

# *Bella*

*manual de instruções*



*Máquina para uso doméstico e pequenos reparos*

# ELGIN

## **INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Leia todas as instruções antes de usar este aparelho.

### **PERIGO - Para reduzir o risco de choque elétrico:**

O aparelho nunca deve ser abandonado quando plugado na tomada. Sempre desligue esta máquina de costura da tomada elétrica imediatamente após o uso e antes da limpeza.

### **ATENÇÃO - Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesões a pessoas:**

1) Não permitir o uso como um brinquedo. Muita atenção quando a máquina for utilizada com crianças por perto.

2) Utilize este aparelho apenas para a sua utilização tal como descrito neste manual do proprietário. Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante como contidos neste manual.

3) Nunca operar esta máquina de costura se estiver com o cabo ou o plugue danificado.

4) Não deixe a máquina em área de alta umidade, ou perto de luz solar direta.

5) Limpe o exterior da máquina com um pano macio e sabão neutro.

6) Remova da tomada segurando pelo plug, não desligue puxando pelo cabo.

7) Não puxe ou empurre o tecido enquanto costura.

8) Mantenha as mãos afastadas da agulha quando a máquina estiver ligada.

9) Não utilizar agulhas tortas.

10) Desligue a máquina sempre que precisar fazer algum ajuste na área da agulha, como por exemplo no caso de substituição da agulha ou sapata.



### **AVISO**

1) O presente aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com redução física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido dadas instruções relativas à fiscalização ou uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

2) Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

3) Se o cabo fornecido estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço autorizado, a fim de evitar perigo.



### **Eliminação correta deste produto.**

Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos.

Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável de recursos materiais.

## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

Atenção: Este Certificado é uma vantagem adicional oferecida ao Consumidor. Porém, para que o mesmo tenha validade, é imprescindível que além deste Certificado seja apresentada a competente NOTA FISCAL de compra do produto. Sem a qual o que neste Certificado está previsto não terá efeitos.

Este produto foi projetado procurando atender o Consumidor. Este é o objetivo fundamental da ELGIN S.A. Para tanto é importante que seja lido o Manual de Instruções de uso do produto. Assim, ficam expressas as seguintes condições de garantia:

1 - Esta garantia é complementar à legal e estipula que todas as peças, partes e componentes, com exceção as agulhas e lâmpadas (Vide item 2), ficam garantidos contra eventuais defeitos de fabricação pelo prazo total de 6 (seis) meses, que é a soma do prazo legal de três meses mais a garantia adicional de três meses oferecida pela Elgin S/A, contados da data da emissão do documento fiscal de compra do produto pelo primeiro consumidor.

2 - As partes, peças e componentes, objeto da exceção no item anterior, possuem somente a garantia legal de 90 (noventa) dias, também contados da data de emissão do documento fiscal de compra do produto pelo primeiro consumidor.

3 - Na necessidade de serviço técnico o Senhor Consumidor deverá encaminhar-se até o Posto Autorizado de sua escolha. A lista de assistências técnicas autorizadas divulgada via internet, pode sofrer alterações sem prévio aviso. Assim recomenda-se contatar, previamente, o posto autorizado escolhido ou ligar para o Serviço de Atendimento ao Consumidor da Elgin S/A. Somente as Assistências Técnicas Autorizadas podem examinar e reparar o produto no período de garantia. Caso isso não seja respeitado, o produto terá sido violado e a garantia será cancelada. site [www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br) - telefone - SAC 0800 70 35446 - Gde.São Paulo 3383-5555

4 - No prazo de garantia as partes, peças e componentes eventualmente defeituosos serão trocados gratuitamente, sem custo da mão-de-obra aplicada.

5 - Por ser uma garantia complementar à legal, fica convencionado que ela perderá totalmente

a sua validade se ocorrer uma das hipóteses a seguir:

A - Se o defeito eventualmente apresentado for ocasionado pelo Sr. Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante.

B - Se o produto foi examinado, alterado, adulterado, fraudado, ajustado, corrompido ou consertado por pessoa não autorizada pelo fabricante.

C - Se qualquer peça, parte ou componente agregado ao produto se caracterizar como não original, adequado ou novo e ainda, que não mantenha as especificações técnicas da ELGIN S.A.

6 - Estão excluídos desta garantia os eventuais defeitos decorrentes do desgaste natural do produto e também aqueles provocados por acidentes, quedas, agentes da natureza ou pela negligência do Sr. Consumidor no cumprimento das instruções do manual de instruções do produto.

7 - Esta garantia perderá a sua validade se o produto não for utilizado em serviço doméstico ou se o seu uso estiver em desacordo com as recomendações do manual de instruções.

8 - Caso o produto apresente eventual defeito, trocar lâmpada ou necessite de lubrificação o Sr. Consumidor deverá transportá-lo até Assistência Técnica Autorizada mais próxima por sua conta e risco, para que seja realizado o necessário serviço.

### **CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO**

Indicação de uso:	Uso doméstico para pequenos e leves reparos em tecidos não elásticos.
Cor	Branca / Rosa
Consumo total	0,006 Kw h
Tensão de Entrada da Fonte	100 - 240 V
Frequência de Entrada da Fonte	60 Hz
Tensão de Saída da Fonte C.C	3.0-6.0V 0.1-2.0A/7,2 W
Tensão do Produto C.C	6V 1, 2A
Classe de Isolação do Transformador	2
Classe de Isolação da Máquina	3
Dimensões do Produto (A x L x P) MM	A 260mm x L 300mm x P 120mm
Dimensões da Embalagem (A x L x P) MM	A 310 mm x L 335mm x P 150mm
Peso Líq/Bruto Kg	1,9 Kg / 2,7 Kg
Acessórios	Cone de linha, Bobina, Enfiador de linha, Agulha
Garantia	6 Meses

# Índice



5. Peças Principais

6. Acessórios

6. Conectar a máquina na rede elétrica

7. Enchimento da bobina

8. Como passar a linha superior

9. Como colocar a bobina

10. Iniciar a costura

11. Costura em retrocesso

11. Como acender a lâmpada

11. Seleção de pontos

12. Como trocar a agulha

12. Características

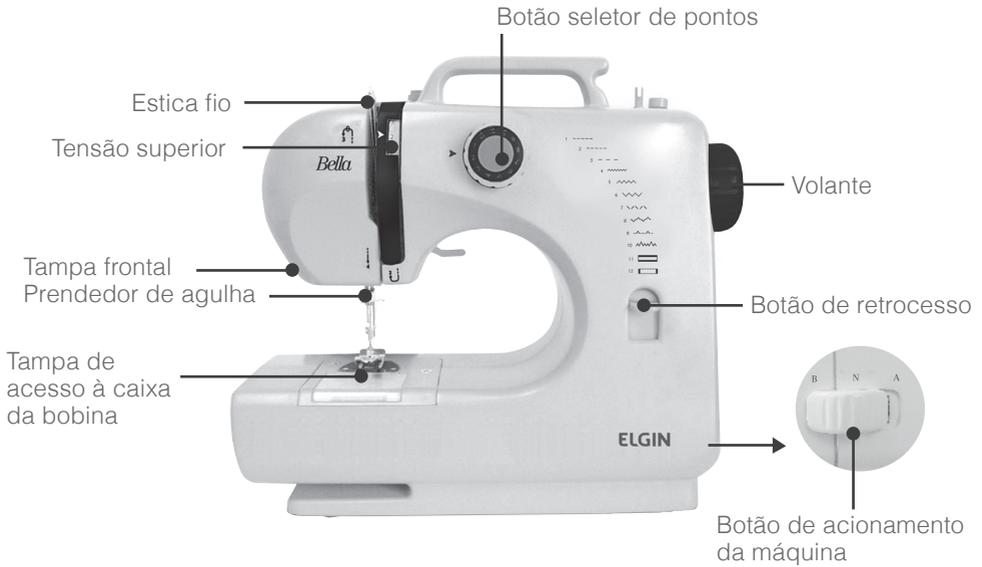
13. Como regular a tensão do fio

14. Caseado do botão

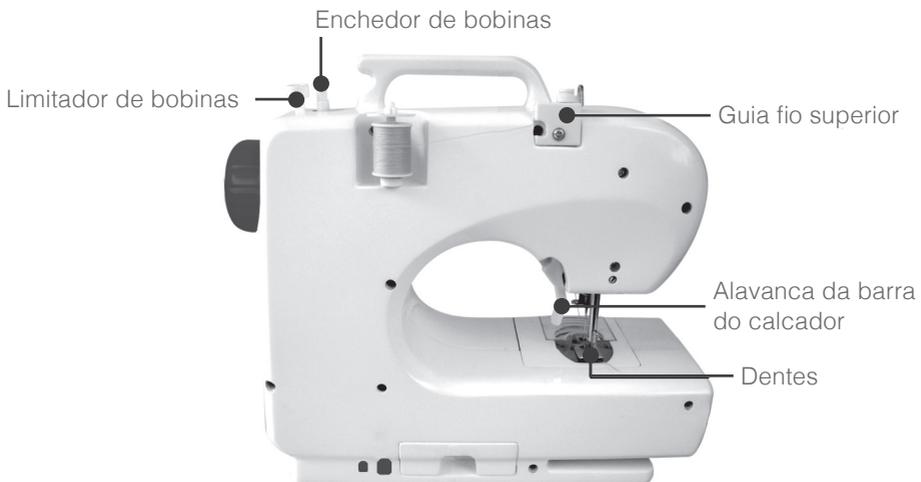
15. Como corrigir possíveis defeitos

## Peças Principais

### Visão Frontal



### Visão Posterior



Controlador de velocidade	
Carretéis (2)	
Bobinas (2)	
Enfiador de linha	
Agulha	

## Conectar a máquina na rede elétrica

1- Conecte o plug "A" (pedal) na máquina e o plug "B" na máquina e na tomada (conforme desenho).

2- Máquina equipada com 2 sistemas de acionamento e velocidade com botão de acionamento em "N" o acionamento será via controlador de velocidade (pedal) e com o botão de acionamento em "B ou A" o acionamento será direto no botão.

Em "B" a velocidade é reduzida e em "A" aumentará a velocidade da máquina.

### ATENÇÃO

Retire o plug da tomada quando a máquina não estiver em uso.



### ATENÇÃO

A agulha e o estica fio se movem para cima e para baixo enquanto a bobina enche. Mantenha os dedos longe de todas as peças móveis. É necessário um cuidado especial perto da agulha da máquina de costura. Para evitar possíveis lesões, não toque as partes móveis.

1- Coloque um carretel de linha no porta-carretel (*fig.07*).

2- Puxe a linha do carretel e passe-a em volta ao disco de tensão do enrolador de bobina (*fig.08*).

3- Passe a linha através de um dos furos da bobina de dentro para fora.

4- Coloque a bobina no eixo do enrolador de bobina e empurre o eixo do enrolador com a bobina até encostar no limitador (*fig.09*).

5- Acione a máquina até encher a bobina.

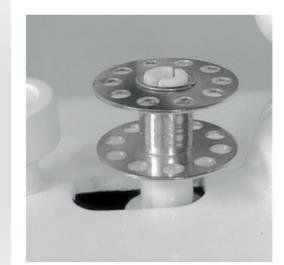
6- Empurre o eixo do enrolador voltando a posição de origem e Retire a bobina cheia.



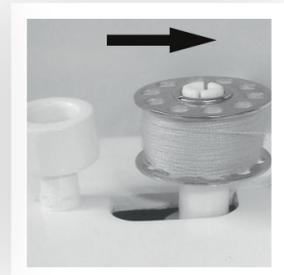
*fig. 07*



*fig. 08*



*fig. 09*



## Como passar a linha superior

Levante o pé calcador e a agulha até a sua posição mais alta.

Coloque a linha no porta-carretel (fig. A).

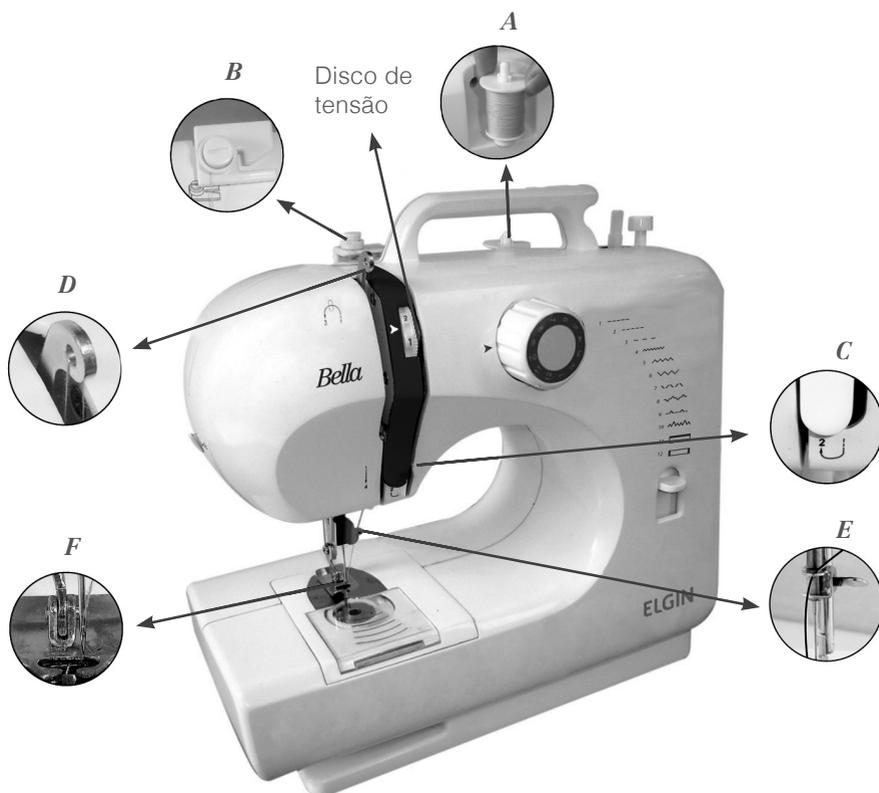
Passa a linha pelo guia fio (fig. B).

Puxe a linha para baixo fazendo com que ela passe por entre os discos de tensão acompanhando o rasgo vertical da direita (fig. C).

Acompanhando o rasgo da esquerda puxe a linha até o estica fio articulado e passe a linha da direita para esquerda (fig. D).

Traga a linha para baixo e passe pelo guia fio da barra da agulha (fig. E).

Enfie a linha de frente para trás na agulha e puxe-a para fora cerca de 10 cm de linha (fig. F).



## Como colocar a bobina

Remova a tampa de acesso à caixa da bobina e retire a bobina vazia (*fig.1*).

Insira outra bobina cheia puxe uns 10 cm de linha para fora da caixa da bobina (*fig.2*).

Puxe uns 10 cm da linha superior (*fig.3*).

Levante a alavanca do pé calcador.

Segure a linha com a mão esquerda, gire o volante no sentido anti-horário ( em sua direção) para que a agulha abaixe e levante (*fig.4*).

Puxe suavemente a linha com a mão esquerda para trazer a linha de baixo para cima através do furo da chapa da agulha. *fig. (5)*.

Puxe as duas pontas das linhas de cima e de baixo com cuidado para não danificar a agulha e passe-as pela abertura do pé calcador e leve-as para trás , puxe para fora cerca de 10 cm de linha (*fig.6*).

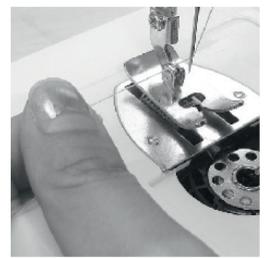
Recoloque a tampa de acesso à caixa da bobina



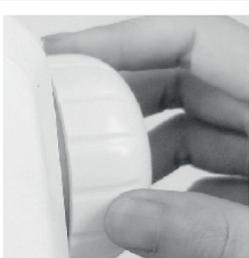
*fig.1*



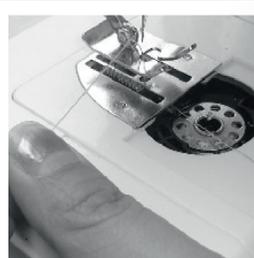
*fig.2*



*fig.3*



*fig.4*



*fig.5*



*fig.6*

## ESCOLHENDO A LINHA E AGULHA

Tecido	Linha	Agulha
Leve	50	14(90)

### Atenção:

Esta máquina vem equipada apenas com agulhas tamanho 14(90). Tecidos grossos ou elásticos não podem ser costurados nesta máquina. Não tente costurar se o tecido não passar pela máquina ou se a agulha não penetrar no tecido.

Pressione o botão de acionamento e comece a costurar, não puxe o tecido durante a costura, guie-o suavemente com as mãos. (fig.17).

Ao terminar a costura levante a agulha na sua posição mais alta (fig.18).

Levante o pé calcador, puxe suavemente uns 15 cm de linha junto com o tecido para trás. Guie ambas as linhas para o lado da tampa frontal e dentro do cortador. Puxe as linhas para baixo para cortar.

**Atenção:** Ao cortar a linha, tome cuidado especial com os dedos. (fig.19).

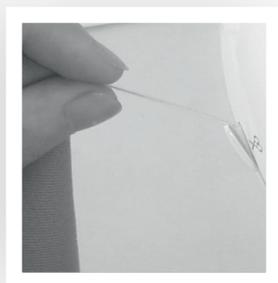
fig.17

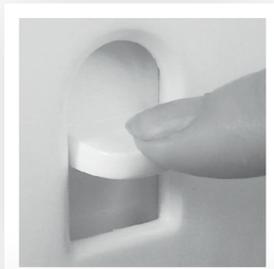


fig.18



fig.19





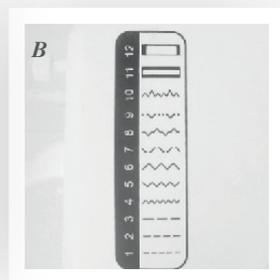
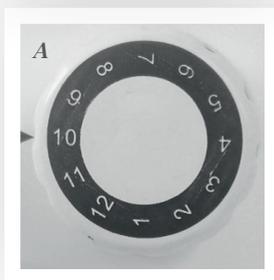
### **Costura em retrocesso** [↵]

Para arrematar o começo e o final da costura, pressione a alavanca de retrocesso.



### **Como acender a lâmpada** [☀]

Pressione o interruptor de luz para acender a lâmpada e pressione novamente para apagar.



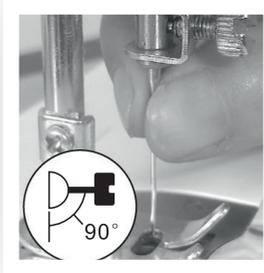
### **Seleção de Pontos**

Para selecionar o ponto desejado, basta girar o botão seletor de pontos (A) e alinhá-lo ao indicador de pontos gravado na máquina (B).

## Como trocar a agulha

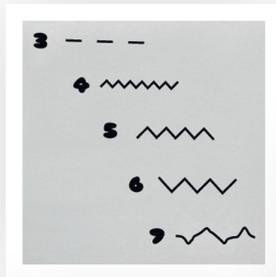
Desligue a máquina e tire o interruptor da tomada.

Gire o volante no sentido anti-horário (em sua direção) deixando a agulha em sua posição mais alta e abaixe o pé calcador. Afrouxe o parafuso de fixação da agulha e retire a agulha.



Coloque em seu lugar uma nova agulha com o lado achatado para trás, e empurre-a até o topo. Aperte firmemente o parafuso de fixação da agulha.

## Características



*Panel indicativo de pontos*

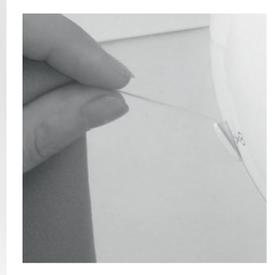
*Configuração da velocidade de costura*



*Porta-acessórios*



*Braço livre*



*Cortador de fio*

## Como regular a tensão do fio

Efetuar o ajuste da tensão do fio, conforme a necessidade e da forma que está mostrado abaixo.

Abaixo seguem exemplos de ajuste de tensão (vide figuras):

A. Tensão correta.

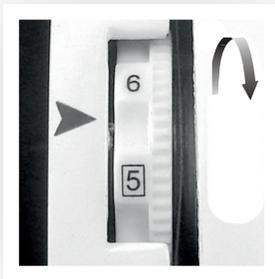
B. Tensão muito apertada.  
Gire o botão no sentido de reduzir o número até encontrar a tensão correta.

C. Tensão muito solta.

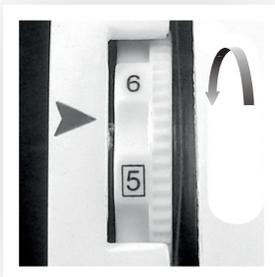
Gire o botão no sentido de aumentar o número até encontrar a tensão correta.

### **Importante**

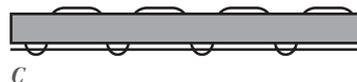
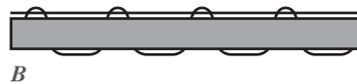
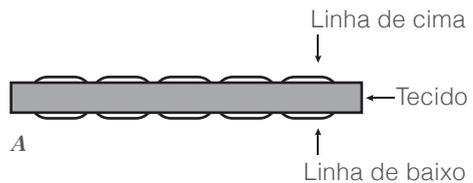
A tensão correta é importante para se conseguir a amarração perfeita dos pontos.



*Tensão*



*Tensão*



## Caseado do botão

Marque com um lápis a posição e o comprimento da casa do botão no tecido, em seguida coloque o tecido sob o pé calcador.

Selecione o ponto número (12) no botão seletor de pontos, acione a máquina em baixa velocidade e faça de 3 a 4 pontos, pare a máquina e levante a agulha girando o volante em sua direção (**fig. 1**).

Selecione o ponto número (11) no botão seletor de pontos, desça a

agulha cuidadosamente no ponto onde será feita a casa e comece a fazer o primeiro lado da casa no tamanho desejado (**fig. 2**), pare a máquina levante a agulha.

Selecione o ponto número (12) novamente e faça de 3 a 4 pontos, pare a máquina, levante a agulha e o pé calcador, vire o tecido (**fig. 3**).

Selecione o ponto número (11) novamente e faça o outro lado da casa (**fig. 4**).

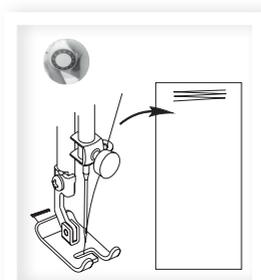


fig.1

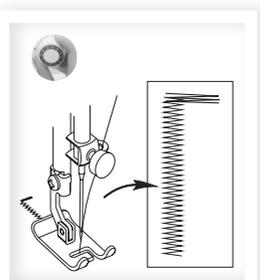


fig.2

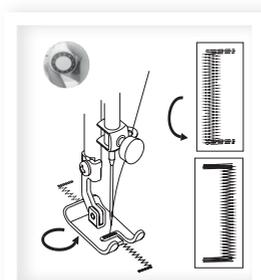


fig.3

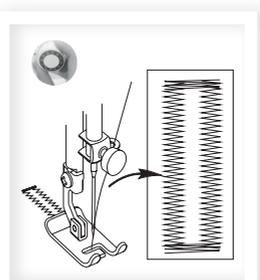


fig.4

## Como corrigir possíveis defeitos

<i>Problemas</i>	<i>Possíveis causas</i>	<i>Ref pág.</i>
Máquina bloqueada ou barulhenta	1. Acúmulo de fiapos nos dentes	5
A linha superior se rompe (agulha)	1. Fio passado incorretamente 2. A tensão da linha superior está muito apertada 3. Agulha torta ou sem ponta 4. Agulha colocada incorretamente	7 13 12
A linha inferior se rompe (bobina)	1. A passagem do fio inferior está incorreta	7
Quebrando agulha	1. A agulha está colocada incorretamente 2. A agulha está empenada ou torta 3. O parafuso de fixação da agulha está frouxo 4. A tensão do fio superior está muito apertada 5. O seletor de pontos foi girado com a agulha dentro do tecido	12 11
Falhando pontos	1. Agulha colocada incorretamente 2. Agulha torta ou sem ponta 3. Agulha ou linha inadequada ao tecido	12
Franzimento de tecido	1. A tensão da linha está incorreta 2. Passagem incorreta da linha 3. Linha ou agulha muito grossa em relação ao tecido	13
Pontos frouxos no avesso do tecido	1. A tensão do fio superior está com pouco aperto	5
O tecido não é transportado	1. Acúmulo de pó ou fiapos nos dentes	2

# ELGIN

SAC: 0800 70 35446

Grande São Paulo: (11) 3383 5555

[www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br)

*Devido à constante evolução tecnológica, a Elgin reserva-se no direito de alterar o design e as especificações deste produto sem aviso prévio.*